

# Guide to the Winkler Collection

YCGL MSS 14



by Beinecke Staff

December 2000

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	4
Immediate Source of Acquisition .....	4
Conditions Governing Access .....	4
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
Processing Information .....	4
KARL GOTTFRIED THEODOR WINKLER (1775-1856) .....	4
ELISA VON DER RECKE (1754-1833) .....	4
Scope and Contents .....	5
Collection Contents .....	6
Correspondence .....	6
LETTERS TO WINKLER .....	6
LETTERS TO ELISA VON DER RECKE .....	14
LAVATER-VON DER RECKE .....	16
LAVATER-WIELAND .....	16
LETTERS TO HEINRICH HASE .....	16
LETTERS TO GEORGE FRIEDRICH WALTHER .....	17
FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z .....	17
Writings .....	22
WORKS AND LETTERS BY WINKLER .....	22
WORKS, ETC. BY VARIOUS AUTHORS .....	22
Printed Material and Photographs, 1851 Mar 10 .....	25
Martin Schütze. Notes on the Winkler Letters, n.d. ....	26
Selected Search Terms .....	27

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** YCGL MSS 14

**CREATOR:** Hell, Theodor, 1775-1856

**TITLE:** Winkler collection

**DATES:** 1748-1854

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 1.26 linear feet (3 boxes)

**LANGUAGE:** German

**SUMMARY:** The collection consists chiefly of letters to Winkler, Elisa von der Recke, and others. Also included are manuscripts of some original poems, a few printed works by and about Winkler, copies of documents pertaining to Winkler's family, including Festschriften in his honor, and photographic reproductions of portraits and drawings. Correspondents include H. C. (Hans Christian) Andersen, Sarah Austin, Ludwig Börne, Eduard Devrient, Johann Peter Eckermann, Paul Johann Anselm Ritter von Feuerbach, Christian Fürchtegott Gellert, Johann Wilhelm Ludewig Gleim, Ottilie von Goethe, Karl Gutzkow, E. T. A. Hoffman, August Wilhelm Iffland, Friedrich Maximilian Klingler, August von Kotzebue, Johann Caspar Lavater, Charles Joseph, prince de Ligne, Schnorr von Carolsfeld, Ludwig Tieck, Carl Maria von Weber.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.winkler>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.winkler>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.      box  
f.      folder

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Gift of Mr. and Mrs. Alfred E. Hamill, 1938.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research.

---

### Conditions Governing Use

The Winkler Collection is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

### Preferred Citation

Winkler Collection. Yale Collection of German Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

---

### Processing Information

This finding aid was produced from a previously existing card set in the Manuscripts Catalog, or from another inventory. All pertinent bibliographical information has been retained. If the collection also contains unlisted or unsorted material, this has been noted in the box-and-folder list.

---

## KARL GOTTFRIED THEODOR WINKLER (1775-1856)

Winkler, who used the pseudonym Theodor Hell, was born on 9 February 1775 near Dresden, the son of a clergyman. He studied law and history at Wittenberg and then returned to Dresden, where he held various positions and maintained a lifestyle rich in activities and connections. In 1796 he was appointed to the city court, and beginning in 1801 held positions of increasing responsibility with the city archive. When Saxony came under Russian control as a result of the Napoleonic wars, Winkler became a government secretary, edited government publications, and attained the rank of Russian privy councilor. By 1814 he was also active in the Dresden theater, rising eventually to vice-director of the court theater. His service to the German stage included his many translations of plays and operas, from French, English, Italian, and Portuguese, all languages in which he was well versed. He also wrote original prose and dramatic works, most of them now forgotten, and edited and published numerous periodicals, some of them influential. Among these publications were the literary annuals *Penelope* (1811-48) and *Dramatisches Vergissmeinnicht* (1824-49); the theater monthly *Tagebuch der deutschen Bühnen* (1815-35); and the newspaper the *Dresden Abendzeitung*, of which he was the editor from 1817-43. Winkler died in Dresden on 24 September 1856.

---

## ELISA VON DER RECKE (1754-1833)

Born in Schönburg in the former Baltic province of Courland in 1756, the Komtesse Elisabeth von Medem was married as a teenager to the Baron von der Recke but divorced him several years later. She published poetry (*Geistliche Lieder*, 1780, *Gedichte*, 1806), autobiographical works, and travel writings, but was especially well known for her role in exposing the Italian adventurer Cagliostro, about whom she published a book in 1787. After her divorce, she travelled for many years, staying with friends, visiting spas, and taking

part in court life in Berlin and Warsaw. From 1804 onward, the poet Christoph August Tiedge was her companion; in later years, they settled in Dresden, where the Countess Elisa died in 1833.

---

## Scope and Contents

The Winkler Collection consists chiefly of letters to Karl Gottfried Theodor Winkler, Elisa von der Recke, and others, 1748-1854. Also included are manuscripts of some original poems; a few printed works by and about Winkler; copies of documents pertaining to Winkler's family, including Festschriften in his honor, and photographs.

The Collection is organized into [Correspondence](#), [Writings](#), [Printed Material and Photographs](#), and [Martin Schütze's notes on Winkler](#). Correspondence is further organized into Letters to Winkler, Letters to Elisa von der Recke, Lavater-von der Recke, Lavater-Wieland, Letters to Heinrich Hase, Letters to George Friedrich Walther, and From and to Various Authors A-Z. Writings is further organized into Works and Letters by Winkler and Works, etc. by Various Authors.

Among the writers are Hans Christian Andersen, Sarah Austin, Ludwig Börne, David d'Angers, Eduard Devrient, Johann Peter Eckermann, Paul Johann Anselm Ritter von Feuerbach, Christian Fürchtegott Gellert, Johann Wilhelm Ludewig Gleim, Ottilie von Goethe, Karl Ferdinand Gutzkow, E. T. A. Hoffmann, August Wilhelm Iffland, Friedrich Maximilian Klingler, August Friedrich Ferdinand von Kotzebue, Johann Caspar Lavater, Charles Joseph, prince de Ligne, Julius Schnorr von Carolsfeld, Ludwig Tieck, and Karl Maria von Weber. The Lavater - von der Recke correspondence was printed by Martin Schütze in *Germanic Review*, 1932, v. 7, p. 1-31, 201-214. There are transcriptions of all letters, and only a few of the many enclosures mentioned in the letters are present.

## Collection Contents

### Correspondence

#### LETTERS TO WINKLER

b. 1, f. 1	Ahlefeld, Charlotte (von Seebach) von, 1781-1849. ALS, Schleswig 1 p. Submitting a contribution for the Abendzeitung	1818 Oct 21
b. 1, f. 2	Anderson, Hans Christian, 1805-1875. ALS, Berlin 1 p., with address Submitting his drama Der Mulatt in a German version by an unnamed translator	1844 Jul 30
b. 1, f. 3	Angley, Louis, 1788-1835. ALS, Berlin 1 p., with address Concerning payment for Ziegler's Der weiblicher Husar and inquiring about submitting his own farce, Schüler- schwänke	1825 Nov 9
b. 1, f. 4	Arvidsson, Adolf Iwar, 1791-1858. ALS, Stockholm 3 p. Librarian at the Royal Library Stockholm. Offering to send literary reports on Sweden, Finland and Russia	1825 Jun 21
b. 1, f. 5	Atawinsky, Stanislaus. ALS, Breslau 1 p. Actor	1826 Feb 5
b. 1, f. 6	Birch, Christian, 1794-1868. ALS, München 1 p. Submitting a note for the Abendzeitung correcting a statement concerning his wife Charlotte Birch-Pfeiffer, 1800- 1868	1825 Apr 19
b. 1, f. 7	Blumenhagen, Wilhelm, 1781-1839. LS, Hannover 3 p. Giving advice and recommendation for Winkler's trip to England and promising a report for publication in the Vespertina	1836 Apr 22
b. 1, f. 8	Blumroeder, August von, 1776-1860. ALS, Sonderhausen 3 p. Acknowledging Winkler's gift of the periodical Komus with some of his poems and sending him some contributions for the Komus	1818 Nov 1
b. 1, f. 9	Boettiger, Karl August, 1760-1835. ALS 1 p. Signed: B. "Boettiger" pencilled at foot of letter. Writer is unable to contribute theater reviews on account of serious eye trouble	
b. 1, f. 10	Bonfigli, Antonio. ALS, Lucca 1 p. Opera singer at the Dresden theater. Begs to be excused; had to leave Italy where his father had died suddenly. In Italian	1825 May 25
b. 1, f. 11	Brede, Auguste. ALS, Stuttgart 4 p. Actress and ballet dancer. She is embarking on a tournée of German theaters and asks Winkler to mention her plan in his newspaper	1825 Aug 20
b. 1, f. 12	Breithaupt, Johann Friedrich August, 1791-1873. ALS, Freiberg 1 p. Mineralogist. Submitting contributions for the Abendzeitung	1825 Oct 10
b. 1, f. 13	Bülow, Karl Eduard von, 1803-1853. ALS, Dresden 1 p. Editor of Friedrich Ulrich Ludwig Schröder's Dramatische Werke, 1834, 4 volumes. Concerns several of Schröder's works	1830 Jun 29

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 1, f. 14	Castelli, Ignaz Franz, 1781-1862. ALS, Wien	1820 May 12
b. 1, f. 15	Chezy, Wilhelmine Christiane (von Klencke) von, 1786-1856. 4 ALS Concerning publication of her contributions in the <i>Abendzeitung</i> and the <i>Vespertina</i> ; mention of her text to Karl Maria von Weber's opera <i>Euryanthe</i>	1818-25
b. 1, f. 16	Cleever, J.H. ALS, Hannover 1 p. Submits announcement for printing in the <i>Abendzeitung</i> ; mentions Weber's opera <i>Oberon</i>	1826 Oct 18
b. 1, f. 17	Contessa, Karl Wilhelm Salice, 1777-1825. ALS, Sellendorf 3 p. Submitting the ms. of a farce and poem (not present) for publication in the <i>Abendzeitung</i> ; refers to a contribution for the periodical <i>Penelope</i>	1817 Nov 3
b. 1, f. 18	Duller, Eduard, 1809-1853. ALS 2 p. With mention of Winkler's article on Devrient and Iffland	1837 Feb 5
b. 1, f. 19	Ebert, Friedrich Adolf, 1791-1834. ALS 1 p. Librarian at Wolfenbüttel, 1823-25; chief librarian Dresden Library, 1827-1834. Concerning a rare copy of a work by Dibdin, owned by Brockhaus	
b. 1, f. 20	Ellmenreich, Friederike (Brandl), 1775-1845. ALS, Frankfurt 4 p. Opera singer and translator of Italian and French opera texts. Offering seven of her texts	1826 Feb 21
b. 1, f. 21	Feuerbach, Paul Johann Anselm Ritter von 1777-1883. ALS, München 2 p. At the time of writing Feuerbach was "Geheimer Referendar des bairischen Justizministeriums"; he was the author of the new codes on criminal and civil law	1808 Aug 1
b. 1, f. 22	Förster, Karl August, 1784-1841. ALS 1 p. Professor of German language and literature at the military academy at Dresden	1825 Feb 25
b. 1, f. 23	Franul von Weissenthurn, Johanna (Grünberg), 1773-1847. ALS, Wien 4 p. Playwright and actress	1822 Oct 22
b. 1, f. 24	Franz, Agnes, 1794-1843. 2 ALS	1825
b. 1, f. 25	Gaal, Georg von, 1783-1855. ALS, Wien 3 p. Austrian poet, librarian for Prince von Esterhazy; director of the Vienna Art Gallery; compiler of a collection of proverbs in six languages	1826 Mar 12
b. 1, f. 26	Genast, Eduard Franz, 1797-1866. ALS, Magdeburg 1 p. Actor and opera singer, chiefly at Weimar. Requesting the score of <i>Oberon</i>	1828 Aug 17
b. 1, f. 27	Gensicke, Wilhelmine (Herz), 1779-1822. 3 ALS 7 p. Writer of short stories	1817-20
b. 1, f. 28	Griesinger, Georg August von, 1778-1845. 2 ALS, Wien 5 p. First letter with address Königlich Sächsischer Legationsrat at Wien	1818-26

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 1, f. 29	Grosse, Julie von. ALS, Breslau 1 p. Anticipating to find Mrs. Winkler at Bad Ischl on her arrival there; thanking for favorable reception given her short story and poems	1839 Jun 13
b. 1, f. 30	Grüner, Karl Franz, 1780-1845. ALS, Darmstadt 1 p. His real name was Akács or von Akats. He was one of the actors for whom Goethe devised the Regeln für Schauspieler	1818 Mar 18
b. 1, f. 31	Gutzkow, Karl Ferdinand, 1811-1878. ALS, Frankfurt	1843 Nov 14
b. 1, f. 32	Haake, August, 1793-1864. ALS, Breslau 1 p. On stationery of Direction des Breslauer Theaters. Actor and theater director. Requesting to forward an enclosed letter; enclosure not present	1836 Mar 23
b. 1, f. 33	Haering, Wilhelm, 1798-1871. ALS, Berlin 1 p. Presenting a copy of the second edition of his novel Walladmor, which was attributed to Sir Walter Scott	1825 Mar 10
b. 1, f. 34	Hagn, Charlotte von, 1809-1891. ALS 2 p. Actress, 1826-1833 at München, 1833-1846 at Berlin; she was married to Alexander von Owen from 1836-1851	1846 Mar 6
b. 1, f. 35	Haizinger, Amalie (Morstadt), 1800-1884. ALS, Karlsruhe 1 p. Noted opera singer and actress, mainly at the Karlsruhe Hoftheater and the Vienna Burgtheater; was married (1816-1823) to Karl Neumann; married Anton Haizinger in 1827. Concerns her role in Winkler's Die Flitterwochen	1826 Aug 4
b. 1, f. 36	Heeringen, Gustav Adolf von, 1800-1851. ALS, Coburg 3 p. Chiefly concerning his Fränkische Bilder, published 1835	1835 Aug 29
b. 1, f. 37	Heinroth, Johann Christian August, 1773-1843. ALS, Leipzig 2 p. Noted physician and professor of medicine; author of works on psychiatry and of the belletristic Gesammelte Blätter which in this letter he submits to Winkler for the Abendzeitung	1817 Dec 9
b. 1, f. 38	Heun, Karl Gottlieb Samuel, 1771-1854. ALS	
b. 1, f. 39	Hoffmann, Ernest Theodor Amadeus, 1776-1822. 2 ALS, Dresden On his arrival at Dresden he found Joseph Seconda not yet present; asks for an advance so he may pay the driver and some necessary purchases	1813 Apr 14
b. 1, f. 40	Holbein, Franz Ignaz von, Elder von Holbeinsberg, 1779-1855. 8 ALS 22 p. Actor, dramatist, director at various theaters, chiefly in Prague, Hannover and Weimar	1831-36
b. 1, f. 41	Horn, Franz Christoph, 1781-1837. ALS, Berlin 4 p. Concerning his lectures on Shakespeare; forwarding unnamed works and submitting an article for the Abendzeitung	1825 Feb 12
b. 1, f. 42	Hülle, Hedwig (Hoffmeier), 1794-1861. ALS, Bremen 3 p. Asking support in her intention to have her collected works published by subscription. Enclosure: clipping from Bremer Zeitung with her announcement; the copy of a poem, which was also enclosed, is not present	1821 Oct 19



## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 1, f. 43	Houwald, Ernest Christoph Freiherr von, 1778-1845. 3 ALS 10 p. Concerning his plays Heimkehr and Seinem Schicksal kann niemand entgehen and contributions for the periodicals Penelope and Komus	1818-22
b. 1, f. 44	Jutranisch, Wilhelm Baron von. ALS, Wien 1 p. Forwarding two böhmische Kinder, poems; he is still holding the oesterreichische in abeyance	1818 Nov 21
b. 1, f. 45	Kalckreuth, Friedrich Graf von, 1790-1873. ALS, Villa Grassi 3 p. Concerning an obituary for Otto Graf von Loeben	1825 Jun 10
b. 1, f. 46	Karl Alexander, Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, 1818-1901. ALS, Weimar 1 p. Thanking for a congratulatory poem by Winkler sent for the occasion of the birth of Prince Karl August on July 31, 1844	1844 Aug 17
b. 1, f. 47	Kind, Johann Friedrich, 1768-1843. 2 ALS Author; joint editor 1817-1826 with KGTW, of the Abendzeitung. Author of the text of the opera Der Freischütz, by Carl Maria von Weber. The first letter concerns Kind's text for Freischütz; the second, contributions by Winkler and Kind to the various periodicals with which both were connected	1822 Jan 2
b. 1, f. 48	<a href="#">Klingemann, August, 1777-1831. ALS, Braunschweig</a> 3 p. Dramatist and theater director, chiefly at Braunschweig, where on January 29, 1829, he produced Goethe's Faust for the first time. The letter relates to the production of his Ahasver	1825 Mar 31
b. 1, f. 49	Köchy, Karl Georg Heinrich Eduard, 1800-1880. ALS, Braunschweig 1 p. Theater director and writer. Submitting an article in the form of a dialogue on the subject Improvisation for the Taschenbuch or the Abendzeitung and promising a short story for the Penelope	1826 Jun 26
b. 1, f. 50	König, Fr. ALS, Stuttgart 1 p. Submitting some contribution for the Abendzeitung	1818 Dec 6
b. 1, f. 51	Körner, Julius, 1793-1873. ALS, Schneeberg 2 p. Sending two scenes of a tragedy (probably his Niobe, published 1821) for publication	1818 Sep 7
b. 1, f. 52	Kotzebue, August Friedrich Ferdinand von 1761-1819. ALS, Mannheim 4 p.	1818 Oct 15
b. 1, f. 53	Krug von Nidda, Friedrich Albert Franz, 1776-1843. ALS, Querfurth 1 p. Offering a Romanze for printing in the Penelope.	1826 Feb 8
b. 1, f. 54	Küstner, Karl Theodor von, 1784-1864. 2 ALS, Leipzig 2 p. Theater director, founder of Leipzig Stadttheater	1825
b. 1, f. 55	Leonhardt, M. ALS 1 p. On stationery with a watermark representing Friedrich August I, King of Saxony. Concerning the baptism of Winkler's daughter.	1825 May 21

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 1, f. 56	Lessing, Karoline (Meitzen), 1779-1834. ALS, Schweidnitz 1 p. Author of short stories, plays and poems. Concerning various contributions to the Abendzeitung and her new historical novel on Maximilian II; mentions the birth of Winkler's daughter	1824 Jun 9
b. 1, f. 57	Lindenau, Bernhard August von 1779-1854. ALS, Altenburg 1 p. Astronomer, prominent Saxon statesman, director of the collections of the arts and sciences in Dresden	1847 Jan 28
b. 1, f. 58	Lützwow, Therese (von Struve) von, 1804-1852. 2 ALS, Hamburg 6 p. In the first letter the writer inquires about the possibility of having articles by her published in the Abendzeitung; the second acknowledges the visit from Winkler's son-in-law	1841-47
b. 1, f. 59	Mahlmann, August, 1771-1826. ALS, Leipzig 1 p. Editor, 1805-10 alone, 1810-16 with Methusalem Müller, of the Zeitung für die elegante Welt; 1810-1818 of the Leipziger Zeitung	1816 Dec 29
b. 1, f. 60	Malsburg, Ernst Freiherr von der, 1786-1824. ALS, Dresden 1 p. Submitting an article for the Vespertina and promising better ones for the Abendzeitung	1820 Mar 22
b. 1, f. 61	Manteuffel. ALS, Tharandt 4 p. Offering a number of his writings for possible publication in the Abendzeitung	1817 Jul 17
b. 1, f. 62	Marr, Heinrich, 1797-1871. ALS, Braunschweig 2 p. Actor and stage manager. Second leaf mutilated with slight loss of text	1826 Jul 16
b. 1, f. 63	Marsano, Wilhelm von, 1797-1871. ALS, Prague 1 p. Austrian "Feldmarschalllieutenant" and writer. Thanking Winkler for mentioning his Romantische Dichtungen in the Abendzeitung and expressing he will do the same for Spessart.	1828 Aug 27
b. 1, f. 64	Marschner, Heinrich August, 1795-1861. ALS, Hannover 1 p. Composer, chiefly of operas; music director at the Dresden theater, 1824-1825, from 1830-1859 at Hannover. Referring Winkler to his brother-in-law Wilhelm August Wohlbrück as the owner of the posthumous papers of the actor Johann Gottfried Wohlbrück	1846 Feb 21
b. 1, f. 65	Mayer, Sophie Friederike Elise, 1788-1827. ALS, Berlin 1 p. The author wrote under the pseudonym Sophie May. Submitting her work Thalia for publication	1822 Sep 19
b. 1, f. 66	Meyer, Hans Heinrich, 1760-1832. ALS, Weimar 2 p. Goethe's friend, painter and art historian. Refers to his version of a manuscript of the index to an unnamed publication; promises to resume his work on certain copper-plates	1823 Nov 26
b. 1, f. 67	Mittell, Peter, 1769-1824. ALS, Karlsruhe 1 p. Member and at times producer at the Karlsruhe Hoftheater. Among the plays requested from KGTW is Torquato Tasso	1821 Jul 6

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 1, f. 68	Morlacchi, Francesco, 1784-1841. 2 ALS, Marienbad; Töplitz 3 p. Composer of church music and operas; 1810-1841, conductor of opera at the Dresden theater. In Italian	1825-26
b. 1, f. 69	Mühling, Julius, 1793-1874. LS, Hamburg 1 p. Signed: Mühling and J. Cornet Both were opera singers, actors and theater directors from 1841- 1847 both jointly in Hamburg. Acknowledging the receipt of the comedy Der Sohn Cromwells	1843 Jan 9
b. 1, f. 70	Müller, Karl Ludwig Methusalem, 1771-1837. ALS, Leipzig 1 p. Asking to forward a letter to Herrn Weissflog; enclosure not present	1825 Aug 24
b. 1, f. 71	Müller, Sophie, 1803-1830. ALS, Wien 2 p. Actress chiefly at the Vienna Burgtheater. Permission to have her portrait published in Winkler's almanac; reports the enthusiastic reception of his play Die erste Liebschaft	1826 Sep 30
b. 1, f. 72	Müller, Wilhelm, 1794-1827. ALS, Dessau 2 p. Introducing the violinist and composer Lindner	1825 Jul 27
b. 1, f. 73	Müllner, Adolf, 1774-1829. ALS, Weissenfels 1 p. Concerns a laudatory poem	1818 May 2
b. 1, f. 74	Neumann, Johanna (Hiepe), 1787-1863. ALS 4 p. Novelist and author of children's books; founder and principal of a boarding school for girls. Congratulations at the birth of Winkler's child; discusses some of her works	
b. 1, f. 75	Oefele, Aloys Freiherr von. ALS, Regensburg 3 p. Offering a fragment, part of 18 chapters in 3 volumes, of the Russian novel Olga, in the style of Sir Walter Scott	1826 Apr 1
b. 1, f. 76	Pellet, Josef. ALS, Gratz 1 p. Requesting copies of Vetter Heinrich and of Pflegevater	1837 Dec 14
b. 1, f. 77	Peters, Adolf, 1830-1876. ALS, Leipzig 2 p. Mathematician and writer of poetry. Forwarding a group of poems for publication in the Abendzeitung and also a short story written by an unnamed friend	1826 Jan 18
b. 1, f. 78	Prätzel, Karl Gottlieb, 1785-1861. ALS, Hamburg 1 p. Introducing Königl. Preuss. Oberpostcommissair Rüppell who is coming on a visit to Dresden; promising further contributions to Abendzeitung	1825 May 7
b. 1, f. 79	Quandt, Johann Gottlob von, 1787-1859. ALS, Leipzig 4 p. Art historian and collector; associate of Goethe	1816 Dec 9
b. 2, f. 80	Reichenbach, Heinrich Gottlob Ludwig, 1793-1879. ALS 4 p. Botanist and zoologist. Concerns a review of a work by Oken; good wishes and suggestions for Winkler's trip to the Netherlands, including introductions to some of his friends there	n.d.
b. 2, f. 81	Reinhardt, Friederike (Wagner), 1770-1843. ALS, Oberndorf bei Arnstadt 1 p. Offering a work for publication	1821 Mar 12

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 2, f. 82	Reinhold, Karl Wilhelm, 1777-1841. ALS, Hamburg 1 p. Originally named Zacharias Lehmann. Journalist and writer for the theater; editor of various periodicals	1821 Aug 6
b. 2, f. 83	Remie, Clemens. ALS, Mainz 3 p. Theater director	1826 Nov 9
b. 2, f. 84	Ringelhardt. ALS, Leipzig 1 p.	1836 Oct 1
b. 2, f. 85	Rousseau, Johann Baptist, 1802-1867. ALS, Aachen 1 p. A poet and editor of several journals. Sending a copy of his tragedy Michelangelo for announcement in the Abendzeitung; offering to report on Aachen in return for some contributions by Winkler for the Rheinische Flora	1825 Apr 23
b. 2, f. 86	Saphir, Moriz Gottlieb, 1795-1858. ALS, Berlin 1 p. Submitting two poems for printing in the Abendzeitung and offering reports from his tour through Germany, Netherlands, France and England beginning with Breslau and Berlin. Printed announcement (dated September 1825) of a new periodical (probably Berliner Schnellpost für Litteratur, Theater und Geselligkeit) asking to have it inserted in the Abendzeitung. With a handwritten request for contributions from Winkler's pen.	1825 May 10
b. 2, f. 87	Schall, Karl, 1780-1833. 2 ALS, Breslau 4 p.	1817-25
b. 2, f. 88	Schmidt, Friedrich Ludwig, 1772-1841. ALS, Hamburg 1 p. Dramatist and theater director, chiefly at Hamburg. Letter mutilated at the top with partial loss of place of origin	1825 Apr 8
b. 2, f. 89	Schnorr von Carolsfeld, Veit Hans, 1764-1841. ALS, Leipzig 2 p. Artist chiefly of book illustrations; of the gallery of fine arts at Leipzig	1825 Oct 19
b. 2, f. 90	Schnorr von Carolsfeld, Julius, 1794-1872. ALS, Dresden 1 p. Artist; from 1846 on director of the gallery of fine arts at Dresden; son of Veit Hans Schnorr von Carolsfeld. Requesting the loan of a medieval garment for the use of Mr. Tom Dieck for the execution of a painting	1854 May 25
b. 2, f. 91	Schoppe, Amalia Emma Sophie Katherine (Weise), 1791-1858. ALS, Hamburg 1 p. Prolific writer, editor of the Taschenbuch Cornelia; emigrated to America in 1851 to join her son in Schenectady. Concerning fees due her from contributions to the periodical Die Muse	1822 Sep 25
b. 2, f. 92	Schreyvogel, Josef, 1768-1832. ALS, Wien 4 p. Concerns his contributions to the Abendzeitung, especially in regard to his play Donna Diana; recommends Grillparzer on the strength of his Die Ahnfrau	1817 Feb 1
b. 2, f. 93	Schützke, Johann Stephan 1771-1839. ALS, Weimar 1 p. Editor of almanacs and an associate of Goethe. Submitting a contribution on the theory of the comic for the Abendzeitung	1820 Sep 13
b. 2, f. 94	Seefried, Sidonie Freiin von. ALS, Buttenheim bei Bamberg 3 p. Asking his opinion as to the quality of her poetry	1826 Apr 30

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 2, f. 95	Smidt, Heinrich, 1798-1867. 2 ALS, Berlin; Altona 4 p. Concerns publication of his early works in the Abendzeitung	1825-26
b. 2, f. 96	Starklof, Karl Christian Ludwig, 1789-1850. ALS, Oldenberg 3 p. Cabinet secretary and manager of the new theater at Oldenberg. Acknowledges receipt of three comedies and requests information concerning acquisition of the score for the opera Yelva	1835 Oct 5
b. 2, f. 97	Stepanek, Jan Nepomuk, 1783-1844. ALS, Prag 1 p. Dramatist, theater director and editor of the Tschechische Prager Zeitung, he was called the "Tschechische Kotzebue." Concerns guest engagement of the actor Heine and Winkler's adaption of Hamlet	1825 May 27
b. 2, f. 98	Sturm & Koppe, firm. 2 ALS, Leipzig 2 p. The second letter is on stationery with the heading Das Theatergeschäftsbureau und Die Redaktion der Allgemeinen Theater-Chronik von Sturm and Koppe, Leipzig	1841-45
b. 2, f. 99	Teichman, Johann Valentin, 1791-1860. ALS, Berlin 1 p. Member of the "Generalintendantur der Königlichen Schauspiele, Berlin." Chiefly concerns the opera Alcidor	1821 Jun 5
b. 2, f. 100	Tieck, Friedrich, 1776-1851. ALS, Berlin 3 p. Sculptor. Chiefly concerning an article on the sculptor Christian Daniel Rauch	1825 Apr 23
b. 2, f. 101	Tieck, Johann Ludwig, 1773-1853. ALS 1 p. Promising the beginning of a manuscript	
b. 2, f. 102	Timroth, Henriette von. ALS, Schmogerau bei Winzig 4 p. Concerns the manuscripts of certain of her works, to be submitted for publication in the Abendzeitung or one of Winkler's almanacs; includes a biographical sketch of her father	1826 Jun 21
b. 2, f. 103	Tittmann, Friedrich Wilhelm, 1784-1864. ALS, Dresden 1 p. Archivist at the "Hauptstaatsarchiv" at Dresden. Offering reminiscences on Prague for publication in the Abendzeitung	1825 Sep 7
b. 2, f. 104	Urban, Wilhelm, 1795-1833. ALS, München 3 p. Actor at the court theater in München. Concerns an adverse criticism by Mr. Behr in the Abendzeitung	1826 Apr 21
b. 2, f. 105	Vaerst, Friedrich Christian Eugen, Freiherr von, 1792-1855. ALS, Breslau 1 p. Editor of the Breslauer Zeitung; director of the Breslauer Theater. Requesting a copy of Winkler's comedy Liebe und Liebelei. Letter mutilated; portion below signature cut	1841 Sep 21
b. 2, f. 106	Vogler, Heinrich Friedrich Magnus, 1785-1857. ALS 5 p. Concerns chiefly the publication of his novel Der Schützenhof zu Osterburg in the Abendzeitung, and some reviews of his Das Feuerwerk	1826 Apr 16
b. 2, f. 107	Vulpus, Christian August, 1762-1827. 2 ALS, Weimar 2 p.	1800-20

## LETTERS TO WINKLER (continued)

b. 2, f. 108	Weber, Carl Gottlieb von, 1773-1849. ALS, Dresden 2 p. Writer on church law, member of the committee for the support of orphans; he was ennobled in 1828. Thanking for a donation from the proceeds of the performance of the play Paria at various German theaters, for the benefit of the Waisenanstalt at Pirna	1825 Feb 26
b. 2, f. 109	Weber, Karl Maria Friedrich Ernst, freiherr von, 1786-1826. ALS 1 p. Relates to performances of his Euryanthe at Weimar	1824 Jul 7
b. 2, f. 110	Wendt, Amadeus, 1783-1836. 2 ALS, Leipzig 4 p. Professor of philosophy at Leipzig, later at Göttingen; writer of criticism of art from the philosophical view point; editor of Taschenbuch zum Geselligen Vergnügen and Deutscher Musenalmanach	1825 Feb 24
b. 2, f. 111	Witzleben, Karl August Friedrich von, 1773-1839. ALS, Berlin 1 p. Submitting a poem and a play in verse and promising a short story for publication	1822 Feb 4
b. 2, f. 112	Wohlbrück, Gustav Friedrich, 1793-1849. ALS, Königsberg 2 p. Actor and stage manager	1825 Aug 17
b. 2, f. 113	Zöllner. 2 ALS, Ludwigslust 6 p.	1836-37
b. 2, f. 114	Zschokke, Heinrich, 1771-1848. ALS, Aarau, Switzerland 8 p. Relates to the government reforms in Switzerland	1832 Sep 20
LETTERS TO ELISA VON DER RECKE		
b. 2, f. 115	Berenhorst, Georg Heinrich von, 1733-1814. ALS, Dessau 2 p. Adjutant to Prince Heinrich and later Frederic II of Prussia; became Hofmarschall and retired to Dresden. Discusses the illness and subsequent death of his daughter Eugenia	1796 May 17
b. 2, f. 116	Blumenbach, Johann Friedrich, 1752-1840. ALS, Göttingen 2 p. Anthropologist and physician	n.d.
b. 2, f. 117	Conta, Karl Friedrich Anton von, 1778-1850. ALS, Weimar 3 p. "Grossherzoglich Sächsischer Landes-Directions-Präsident"; friend of Goethe. Discusses Goethe's grave illness earlier in the year	1823 Mar 12
b. 2, f. 118	Demme, Hermann Christian Gottfried, 1760-1822 2 ALS, Altenburg 7 p. General superintendent and Consistorialrath in charge of church and school affairs in the Duchy Altenburg; author of devotional works and hymns	1816-20
b. 2, f. 119	Feuerbach, Paul Johann Anselm Ritter von, 1775-1833. ALS, Ansbach 4 p. The letter was probably written by a secretary cf. Allgemeine Deutsche Biographie, v.6; p.738	1825 Jul 26
b. 2, f. 120	Gagen, Christiane von. ALS, Stöberg 2 p. Requesting a meeting to make EVDR's acquaintance	1785 Apr 25

## LETTERS TO ELISA VON DER RECKE (continued)

b. 2, f. 121	Gleim, Johann Wilhelm Ludewig, 1719-1803. ALS, Halberstadt 3 p. Expressing elation at the birth of a son to the Duchess of Curland, the sister of EVDR	1787 Mar 10
b. 2, f. 122	Gramberg. ALS, Valencay 4 p. Chiefly relates to the Duchess Dorothée de Sagan (died 1862); with mention of Tiedge	1822 Aug 31
b. 2, f. 123	Himmel, Friedrich Heinrich, 1765-1814. ALS, Wein 6 p. Composer; acquainted with Goethe	1812 Jan 15
b. 2, f. 124	Holtey, Johann Dietrich von. ALS, Satticken 3 p.	1822 Mar 21
b. 2, f. 125	Hüttner, Christian Gottlieb von, 1787-1854. ALS, Leipzig 4 p. Postmaster General for Saxony. Chiefly relates to her article on the subject of life and death	1824 Nov 11
b. 2, f. 126	Katter. ALS, Hamburg 7 p. Chiefly about the death of his wife	1809 Mar 25
b. 2, f. 127	Klinger, Friedrich Maximilian von, 1752-1831. 2 ALS, St. Petersburg 6 p.	1796-1815
b. 2, f. 128	Körner, Christian Gottfried, 1756-1831. 2 ALS, Grossenhayn; Ludwigslust 7 p. These two letters relate to the death of Körner's son Theodor, and a pilgrimage to his grave and the erection of a monument at Wöbbelin near Ludwigslust	1813-14
b. 2, f. 129	Krug, Wilhelm Traugott, 1770-1842. ALS, Leipzig 3 p. A philosopher. Thanking for a collecting subscribers for a work he is preparing for the publisher Vieweg	1829 Jan 14
b. 2, f. 130	Mariia Pavlovna, Grand Duchess of Saxe-Weimar-Eisenach, 1786-1859. ALS, Weimar 1 p. Written by a secretary; signed: Maria Grossfürstin von Russland, Erbgrossherzogin zu Sachsen. Thanking for a copy of Johann Gottlieb Naumann's composition to Klopstock's Vaterunser	1823 Jan 26
b. 2, f. 131	<a href="#">Meissner, August Gottlieb, 1753-1807. ALS, Prag</a> 4 p. Compares Klinger's Weltmann und Dichter favorably to Wilhelm Meister; mentions his own work Leben des Julius Caesar	1799 Feb 18
b. 2, f. 132	<a href="#">Motz, Friedrich Christian Adolf von, 1775-1830. ALS, Fulda</a> 7 p. Chiefly relates to forwarding the literary remains of their mutual friend August Gottlieb Meissner	1808 Feb 20
b. 2, f. 133	An Lyde [poem] signed: Mssr. ALS, Teplitz 2 p. Begins: Freudin, Klage nicht des Lebens. Lyde probably is EVDR. The manuscript was found together with 3 poems by K.A. Böttiger to Elisa von der Recke.	1804 May 23

## LETTERS TO ELISA VON DER RECKE (continued)

b. 2, f. 134	Naumann, Catina (von Grodtschilling) ALS, Dresden 4 p. With postscript by her husband Johann Gottlieb Naumann. ALS to her daughter "Röschen" who is visiting with EVDR	1800 Apr 28
b. 2, f. 135	Naumann, Johann Gottlieb, 1741-1801. 3 ALS, Blasewitz 8 p. The letter of 1798 relates chiefly to his compositions to EVDR poems	1798, n.d.
b. 2, f. 136	Reimarus, Elise. ALS, Hamburg 4 p.	1799 Jul 13
b. 2, f. 137	Reinhard, Franz Volkmar, 1753-1812. ALS 3 p. Thanking for condolences received at the death of his mother	
b. 2, f. 138	Rudolphi, Karoline Christiane Louise Died 1811. ALS, Hamburg 4 p. Educator and writer of works on education. A volume of her poems was published in 1781	1796 Oct 7
b. 2, f. 139	Stock, Dorothea, 1760?-1832. ALS, Berlin 4 p. Painter; lived in the house of her brother-in-law Christian Gottfried Körner	1814 Apr 13

## LAVATER-VON DER RECKE

b. 2, f. 140	<a href="#">Lavater, Johann Caspar, 1741-1801. Autograph MSS. 23 items.</a> Correspondence with Eliza von- der Recke chiefly relating to Cagliostro. With handwritten transcripts of his Manifest, copies of letters to von Blankenberg, and copies of letters from C.F. Nicolai, all relating to Lavater's controversy with Nicolai. Includes exchange of letters between Elisa von der Recke and J.D. Uhlenhuth; her letter to Uhlenhuth is in a ms. copy and includes Tiedge's poem An Christus; also bound in are autobiographical notes by her and a fragment of an account of her return trip from Italy in the company of Tiedge and party. With typed manuscripts of all items.	1781-89
--------------	--	---------

## LAVATER-WIELAND

b. 2, f. 141	<a href="#">Lavater, Johann Caspar, 1741-1801. 4 ALS to Christoph Martin Weiland, Zurich</a> 14 p. The first letter chiefly concerns Matthias Claudius; mentions of Herder, the brothers Stolberg, Bahrtdt, Bodmer, Lenz; the third and fourth letters contain a character sketch of Goethe, with mention of Werther, Wagner's Prometheus and Menschen, Thiere und Goethe	1775-76
--------------	--	---------

## LETTERS TO HEINRICH HASE

b. 2, f. 142	Austin, Sarah Taylor, 1793-1868. ALS, London 3 p. "Mrs. Austin begs to present to Dr. Hase a copy of her translation of his Griechische Alterthumskunde.."	1836 Jul15
b. 2, f. 143	Brühl, Karl Friedrich Moritz Paul, Graf von, 1772-1837. ALS, Seifersdorf 1 p. Theater director at the Berlin Hoftheater (1815-1828; later general director of the Berlin Museums	1836 Aug 7
b. 2, f. 144	David d'Angers, Pierre Jean, 1788-1856. ALS, Zürich 3 p. In French. Sculptor. Mention of medallion of Böttiger, the bust of Rietschell, and the frieze for the Panthéon	1836 Jul 20



## LETTERS TO HEINRICH HASE (continued)

b. 2, f. 145	Drummond. ALS 1 p. In French. Acknowledgment of an invitation, written in the third person	n.d.
b. 2, f. 146	Panofka, Theodor, 1800-1858. ALS, Berlin 1 p. Archaeologist. Sending a copy of his article Zeus and Aegina through two young archaeologists Dr. Kochen and Warren Molestadt	1838 Mar 15
b. 2, f. 147	Schorn, Johann Karl Ludwig von, 1793-1842. ALS, Weimar 4 p. Art historian. Chiefly on the frescos in the chapel of S. Giorgo at Padua	1837 May 24
b. 2, f. 148	Wach, Karl Wilhelm, 1787-1845. ALS 1 p. Sending through Schadow, the Giotto'ssche Abendmahl and his respects to "Hofrath Bötticher" [i.e. C.A. Bötticher]	
LETTERS TO GEORGE FRIEDRICH WALTHER		
b. 3, f. 149	Fernow, Carl Ludwig, 1763-1808. ALS, Weimar 6 p. Art historian; librarian to the Duchess Anna Amalia of Saxe-Weimar-Eisenach. Concerns the edition of Winckelmann's works, 1808-20, of which Fernow edited v. 1-2; on p.4: "Goethe wird indessen auch von Carlsbad zurückkommen, wo ich dann die versprochene Einleitung von ihm zu erhalten hoffe"; the publication appeared without a contribution from Goethe	1802 Jun 21
b. 3, f. 150	Gaal, Georg von, 1783-1855. ALS, Wein 1 p. Suggesting a new enlarged edition of his poems for publication	1823 Sep 22
b. 3, f. 151	Helvig, Anna Amalia (von Imhoff) von, 1776-1831. ALS, Dresden 1 p.	1821 Oct 6
b. 3, f. 152	Reinhard, Franz Volkmar, 1753-1812. ALS, Dresden 2 p. As a new Dresdner Gesangbuch compiled by Wittman is ready for press, Reinhard is against the publication of a supplement to the existing Gesangbuch; also concerns the publication of the drafts of his sermons	1795 Sep 2
b. 3, f. 153	Rossetti, Dominik, Elder von Scander, 1774-1842. ALS, Triest 2 p. Consul at Triest. Chiefly concerns a publication by Winckelmann.	1818 Sep 29
FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z		
b. 3, f. 154	ALS to H. Velthausen, London Letter from Dresden 2 p. Signature illegible. Letter of recommendation, in German, for KGTW who is setting out on a trip to England	1836 Mar 26
b. 3, f. 155	Börne, Ludwig, 1786-1837. ALS to Dresdner Abendzeitung, Frankfurt 1 p. Suggesting exchange of copies of a journal edited by him [probably Die Waage, Zeitschrift für Bürgerleben, Wissenschaft und Kunst] against copies of the Dresdner Abendzeitung. Manuscript note signed: Ch. Arnold, below this letter: Ich kann auf dieses Tauschgeschäft nicht eingehen. With a second manuscript note by Arnold: Wenn des Herrn D. Gebauers Schrift druckwürdig ausfällt, werde ich gern den Verlag davon übernehmen	1818 Sep 23

## FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z (continued)

b. 3, f. 156	Brandes, Johann Christian, 1735-1799. ALS to ?, Leipzig 3 p. Playwright, actor and theater director. Forwarding copies of pt. 1-2 of the Hamburgisches Theater with a request to distribute them to subscribers in Dresden	1777 Jun 6
b. 3, f. 157	Bremer, Friedrika, 1801-1865. ALS to Marie Louise Förster, Stockholm 1 p. Letter of introduction for Miss Sophie Adlerspanne	1845 May 28
b. 3, f. 158	Devrient, Eduard, 1801-1877. ALS to Max Maria Freiherr von Weber 1 p. Famous actor; producer at the Dresden Theater; later director of the court theater at Karlsruhe; playwright. Max was the son of Carl Maria von Weber; an expert and writer on railroads	1857 Dec 11
b. 3, f. 159	De Wette, Wilhelm Martin Leberecht, 1780-1849. Autograph note, Berlin 1 p. Professor of Theology at Berlin and Basel. Attesting the attendance of his lectures on the Epistles of Paul by the student Koberstein	1817 Apr 12
b. 3, f. 160	Eckermann, Johann Peter, 1792-1854. ALS to ?, Weimar 3 p. Submitting an article for a political newspaper. "Sagen Sie mal, wo stammt denn das dumme Gerücht her als ob ich Goethe's Secretair gewesen?"	1844 Mar 2
b. 3, f. 161	Ende, Otto Baron von ALS to Robert Jameson, Dresden 2 p. Letter of introduction for Karl Gottfried Theodor Winkler who is coming to Edinburgh. Jameson was a mineralogist, professor of natural history at Edinburgh	1836 Apr 28
b. 3, f. 162	Franz, Agnes, 1794-1843. 2 ALS to Dora Winkler, Breslau 4 p. Agnes Franz was an author of poetry, short stories and children's books. Dora Winkler was the daughter of KGTW	n.d.
b. 3, f. 163	Gebler, Tobias Phillip Freiherr von, 1726-1786. ALS to ?, Wein 3 p. Austrian statesman; author of two works on Austrian tax law and of numerous plays which are collected in his Theatralische Werke, 1772-1772, 3v.	1772 Apr 27
b. 3, f. 164	Gellert, Christian Fürchtegott, 1715-1769. ALS to Monsieur Zeis, Leipzig 3 p. Advice concerning his future	1754 Nov 23
b. 3, f. 165	Gellert, Christian Fürchtegott, 1715-1769. ALS to Pastor Zeis, Leipzig 3 p. Concerning a position as tutor for Zeis' son	1754 Dec 19
b. 3, f. 166	Gleim, Johann Wilhelm Ludewig, 1719-1803. ALS to Christoph August Tiedge, Halberstadt 4 p. A severe rebuke for the sharp epistle Tiedge had written to Lorenz Benzler	1798 Aug 17
b. 3, f. 167	Goedicke. ALS to Christoph August Tiedge, Berlin 3 p.	1818 Jun 27
b. 3, f. 168	Goethe, Ottilie (von Pogwisch) von, 1797-1872. ALS to Finanzrath von Weber 1 p. An invitation to join her and Frau von Lemaiter	n.d.

## FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z (continued)

b. 3, f. 169	Hagedorn, Friedrich von, 1708-1754. ALS to ?, Hamburg 3 p. Indicating a choice of books, chiefly Italian, he wishes to acquire and giving detailed instructions for having them bound	1748 Sep 13
b. 3, f. 170	Harrys, Georg, 1781-1838. ALS to Louisa Dulcken, Hannover 1 p. Letter of introduction for KGTW. Louisa Dulcken was a pianist at London	1836 Apr 11
b. 3, f. 171	Houwald, Ernst Christoph Freiherr von, 1778-1845. Autograph greeting to ? 1 p. Author of poems, short stories and plays; friend of K.W.S. Contessa	n.d.
b. 3, f. 172	Huber, Victor Aimé, 1800-1869. ALS to unidentified lady 1 p. Forwarding an issue of the periodical Janus of which he was the editor	1845 Feb 22
b. 3, f. 173	Iffland, August Wilhelm, 1759-1814. ALS to Karl August Bötticher [i.e. Böttiger], Weimar 1 p. Actor, dramatist, theater director	1796 Apr 17
b. 3, f. 174	Klein. ALS to Herr Hofgerichts- Assessor, Berlin 2 p. Discusses a treatise on evidence in crimes and the responsibility and guilt of the criminal	1803
b. 3, f. 175	Körner, Christian Gottfried, 1756-1831. ALS to Christoph August Tiedge, Dresden 4 p. Concerns the publication of his son's works, particularly Leyer und Schwert, which he hopes Tiedge will undertake to edit. Some poems Körner intends to publish as manuscript for his son's friends	1814 Jan 10
b. 3, f. 176	Kügelgen, Gerhard von, 1772-1820. ALS to ? 1 p. Writes on behalf of Moritz von Engelhard in regard to a debt owed the addressee	n.d.
b. 3, f. 177	Ligne, Charles Joseph, prince de, 1735-1814. ALS to ?, Wein 1 p. "Je vous prie, Messieurs, de garder cecy, sans le montrer personne, pour le faire imprimer à la Tête de mes ouvrages, dont je vous ai donné, je crois, la liste."	n.d.
b. 3, f. 178	Manteuffel, Otto von, 1777-8112. ALS to Paul Thierot, Lübben 11 p. Mentions Jean Paul [Richter] and Schiller's death. Pages 6-[7] of another letter to Thierot written soon after March, 1805	1805 Feb 17
b. 3, f. 179	Martin, Christoph Reinhard Dietrich, 1772-1857. ALS to ?, Heidelberg 2 p. Forwarding a copy of his Lehrbuch des deutschen gemeinen criminalprocesses. The addressee is active in the same field	1812 May 15
b. 3, f. 180	Meier (H.H.) and Co., Bremen ALS to Baring Brothers and Co., London 1 p. Letter of introduction for KGTW	1836 May 16
b. 3, f. 181	Meier (H.H.) and Co., Bremen ALS to Fred Huth and Co., London 1 p. Letter of introduction for KGTW in English	1836 May 16
b. 3, f. 182	Mittermaier, Karl Josef Anton, 1787-1867. ALS to Christian Karl Stübel, Heidelberg 3 p. Mittermaier and Stübel were jurists	1828 Aug 4

## FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z (continued)

b. 3, f. 183	Morlacchi, Francesco, 1784-1841. ALS to Signor Tamburini, Dresden 2 p. A letter of introduction for KGTW who is coming to England. In Italian	1836 Apr 28
b. 3, f. 184	Müller, Friedrich von, 1779-1849. ALS to ?, Weimar 4 p. Mentions a work by the recipient, entitled Magellan; discusses Goethe's house and collections and their administration by heirs	1844 Jan 10
b. 3, f. 185	Puttrich, Ludwig, 1783-1856. ALS to Advocat Scarth, London 1 p. Puttrich was a jurist and art historian and collector. The letter being brought by KGTW on his trip to London, relates to a legal matter	1836 Apr 27
b. 3, f. 186	Raumer, Friedrich Ludwig Georg von, 1781-1873. ALS to Professor Schäfer, Erlangen 1 p. Autograph note on verso, in another hand: Von Friedr. Raumer an Prof. Schäfer in Erlangen. Submitting a rough draft work on the teaching of history	n.d.
b. 3, f. 187	Schmaltz, Moritz Ferdinand, 1785-1860. ALS to Senator Walther, Neustadt-Dresden 2 p. Thanking for the grant to the Frenzel family	1829 Jun 3
b. 3, f. 188	Schröckh, Johann Matthias, 1733-1808. ALS to ?, Wittenburg 3 p. Historian. Concerns the publication in instalments, of a work by Schröckh	1771 Nov 1
b. 3, f. 189	Schütze, Karl Heinrich Ferdinand. ALS to A.J. Droop, Dresden 1 p. Letter of introduction for KGTW, in English	1826 May 19
b. 3, f. 190	Schütze, Karl Heinrich Ferdinand. ALS to David Low, Dresden 1 p. Letter of introduction for KGTW, in English. David Low was professor of agriculture at Edinburgh University	1826 May 19
b. 3, f. 191	Schütze, Karl Heinrich Ferdinand. ALS to Effingham Wilson, Dresden 1 p. Letter of introduction for KGTW, in English. Schütze was a merchant with business connections in Hamburg and Philadelphia; in 1803 he established a business with a partner at London, from 1819 on he lived on his estate Schweta; assisted the foundation of a school for the poor in Dresden	1826 May 16
b. 3, f. 192	Speck von Sternberg, Maximilian, freiherr von, 1776-1856. ALS to Edward Magrath, Leipzig 1 p. Letter of recommendation, in English, for KGTW who intends a trip to London. Magrath was secretary of the Athenaeum in London	1836 May 3
b. 3, f. 193	Strauss, Johann Friedrich. ALS to the Abendzeitung, Ludwigsburg 2 p. Forwarding a poem by a 17 1/2 year old friend for publication in the Abendzeitung	1825 Oct 31
b. 3, f. 194	Talleyrand-Périgord, Charles Maurice, prince de Bénévvent, 1754-1838. 2 AL (copy) to the Duchess of Kurland, Paris In French. Concerns the marriage of Talleyrand's son Edmond to Dorothea, the daughter of the Duchess of Kurland; it took place 1809. A (copy) of Tsar Alexander I of Russia to the Duchess Dorothea of Kurland, 1809 Jan 10, Petersburg, concerning the same matter	1808

## FROM AND TO VARIOUS AUTHORS, A-Z (continued)

b. 3, f. 195	Thiersch, Friedrich Wilhelm von, 1784-1860. ALS to Curt von Querfurth, München 3 p. Philologist, educator and philhellene	1845 Jun 22
b. 3, f. 196	Tiedge, Christoph August, 1752-1841. ALS to ? 1 p. A request from a friend (possibly KGTW) at the Dresden Theater for seven tickets to the opera Freischütz for the family Eberhard	n.d.
b. 3, f. 197	Treuenfels, Franz Matthias Freiherr von, 1794-1828. ALS to ? 2 p. The author used Eduard von Stein as stage name; he appeared chiefly on the stages at Vienna and Leipzig	1825 Jun 11
b. 3, f. 198	Unger-Sabatier, Karolina, 1805-1877. ALS to ? 3 p. Opera singer, known by her stage name Carlotta Ungher. A letter of recommendation for the baritone Haimer who wishes a guest engagement at the Dresden Opera	n.d.
b. 3, f. 199	Wieland, Christoph Martin, 1733-1813. 2 ALS to Carl Leonhard Reinhold, Weimar 20 p. First letter signed: Reinhold von Wieland's son-in-law; second letter unsigned. The letter of 1795 includes a discussion of the French revolution; mentions Baggesen, Fichte, Göschen and Herder; relates chiefly to Weiland's son Ludwig, who is coming to stay with his sister Sophie and brother-in-law at Kiel. The letter of 1796 contains the description of a journey to Switzerland where Weiland visited his daughter Charlotte who was married to Heinrich Gessner; mentions Konrad Gessner and Hottinger and includes a characterization of Lavater. Folder containing a biographical sketch of Weiland in an unidentified hand, and 6 newspaper clippings from the years 1881-84, 5 mounted containing short articles on Weiland	1795-96
b. 3, f. 200	Winkler, Eugenia Agathe (Schaff), 1804-1853. ALS to her daughter Dora 1 p. Apparently written in anticipation of Winkler's fiftieth anniversary of association with the Hoftheater at Dresden. On verso of the letter, in a different hand, the poem Blumen an den König, composed for the occasion by Princess Amalia of Saxony	1851 Mar 5
b. 3, f. 200a	Unidentified to Unidentified. 2 ALS	1833, n.d.

## Writings

## WORKS AND LETTERS BY WINKLER

b. 3, f. 201	ALS to unidentified publisher 1 p. Promising a contribution to a proposed Taschenbuch	n.d.
b. 3, f. 202	ALS to unidentified lady 1 p. Signed: Karl Winkler	1841 Nov 15
b. 3, f. 203	ALS to his daughter Dora, Teplitz 4 p. Signed: Karl Winkler	1855 Aug 1
b. 3, f. 204	10 autograph poems, chiefly directed to his wife 16 p. One signed: Karl; all others unsigned Pencil note at head of first poem: Glücks Ahnung einer Frau. An Louise S. Contents [first lines]: Welch ein Himmelsthau - Einen Kranz lass heut dir winden - Süßes Weibchen, holdes Leben - Seitdem schon der dritte Ring - Und der vierte Ring, mein Leben - Gute, liebe, treue Seele - Gottlob! Da gehn die Sterne auf - Unter dieses Klosters Drümmern - Einsam weilst du in der Zelle - Und ich hab der Verse so viele geschrieben.	[1822]-29
b. 3, f. 205	Mein Dank, poem. Autograph ms. (facsim.) 3 p. In appreciation of the honors and festivities dedicated to him at the fiftieth anniversary of his membership in the Grosse Landes-Loge von Saschen. Begins with: Wie nun euch danken?	1851
b. 3, f. 206	<a href="#">Ein Blick aus dem Fenster; An meine Kinder. Typescript (carbon)</a> 13 p. Winkler's reminiscences of friends and associates who lived in the various houses around the Altmark in Dresden during Winkler's residence there. On page 13 a plan of the plaza by O. Stadlinger with a short description of the site as of March 1936	1850 Feb 7

## WORKS, ETC. BY VARIOUS AUTHORS

b. 3, f. 207	Balzac, Honoré de, 1799-1850. Autograph quotation from Napoléon, Dresden 1 p. Signed: de Balzac "En toute chose la puissance de l'inconnu est incommensurable (Napoléon)" On verso of page a penciled note: Der Referendar von Reinhardt bittet Herrn Commissions Rath [name illegible].. ein freundschaftliche Suppe bei ihm einnehmen zu wollen	1840 May 9
b. 3, f. 208	Böttiger, Karl August, 1760-1835. 3 autograph poems written for Elisa von der Recke, signed: Bottiger, Dresden 7 p. 1. Der hochherzigen Elise am Neujahrmorgen 1823. [Wünsche am Neujahrstag gleichen.] 2. Zum algefeierten[!] Theresientage am 20ten Mai 1824 [Versammelt euch, Guitarren und Schalmeeien.] 3. Der ehrwürdigsten unter Deutschlands Frauen Elisa von der Recke.. zum 20 Mai 1828 [Dass Gleiches sich zu Gleichem stets gesellt]	1823-28
b. 3, f. 209	Brennin, Frau. Die Brennin an Ihren Mann im Felde [poem] 2 p. Begins: Ich weibisch seyn ?	n.d.
b. 3, f. 210	Chezy, Wilhelmine Christiane (von Klencke) von, 1786-1856. Die Ankunft in Pillnitz [poem] Autograph ms. in unidentified hand 2 p. Dated: "Oberwiessenfeld 12 Sept. 1842, Helmina v. Chezy geb. v. Klencke." Begins: Maria, Lust der Herzen	1841

## WORKS, ETC. BY VARIOUS AUTHORS (continued)

b. 3, f. 211	Chezy, Wilhelmine Christiane (von Klencke) von, 1786-1856. Glaube, Hoffnung, Liebe 1 p. With superscription: Helmina Begins: In Dank nun glüh'n die Herzen	1841 Sep 29
b. 3, f. 212	[Ende, Otto Baron von] Notizen zu meiner Reise von Etwa 14 Tagen. Autograph ms., fragment 4 p. Travelling in Scotland	1836
b. 3, f. 213	Geibel, Emanuel, 1815-1884. Erster Sonnenblick. Minnelied [2 poems] Autograph ms., signed 4 p. The first poem begins: Nach so viel trüben, trüben Nebeltagen; the second: Es giebt wohl manches was entzückt. Published in his Gesammelte Werke, Stuttgart 1833, 1 Bd., p. 147-48, 185-88, respectively	1833
b. 3, f. 214	Glück, Barbara Elisabeth, 1814-1894. Wunsch [poem] 1 p. Begins: Nimmer werde mir ein Glück gegeben	n.d.
b. 3, f. 215	Hoffmann, Ernest Theodor Amadeus, 1777-1822. [Fantasiestücke in Callot's Manier. Fragment] Autograph ms. 3 p. Marginal note in another hand: E.T.W. Hoffmann's Handschrift, nach welcher der Druck der Fantasiestücke, 1te Aufl. geschah. Published in his Ausgewählte Werke, Berlin, 1827, v. 7, Phantasiestücke, p.61-64, 402	n.d.
b. 3, f. 216	Hülle, Hedwig, 1794-1861. An die Helden dieser Zeit [poem] Autograph ms. 2 p. Begins Hellas weint - ein trüber Schleier. Published in her Erstlinge des Frühlings, Bremen, 1822	n.d.
b. 3, f. 217	Kerner, Justinus Andreas Christian, 1786-1862. Die ächte Thräne [poem] Autograph ms. signed. Weinsberg 1 p. Published in his Sämtliche poetische Werke, Leipzig 1905, vol. 1, p.78	1845 Aug 18
b. 3, f. 218	<a href="#">Meissner, August Gottlieb, 1753-1807. Autograph list of manuscript letters, etc. used in preparation for a biography of Johann Gottlieb Naumann, Loebichau</a> 2 p. The biography was published at Prague in 1803	1802 Apr 10
b. 3, f. 219	Saint-Léon, Charles Victor Arthur, 1821-1870. 2 autograph musical motifs dedicated to Fanny Cerrito Saint Léon 1 p. French violinist, dancer, choreographer and composer; pupil of Paganini; in 1845 he married Fanny Cerrito	n.d.
b. 3, f. 220	Schink, Johann Friedrich, 1755-1835. Dem zoten Mai 1820. An Elise [poem], Sagan 1 p. Begins: Blüten brachte der Mond	1828 May 1
b. 3, f. 221	Schink, Johann Friedrich, 1755-1835. Den gebeugten eltern [poem], Berlin 2 p. Apparently directed to KGTW and his wife at the death of their son. Begins: Unter den dunkelen Früchten	1826 Dec 28
b. 3, f. 222	Weber, Michael, 1754-1833. Autograph note, in Latin, of lectures to be held by him 1 p.	1827 May 4

## WORKS, ETC. BY VARIOUS AUTHORS (continued)

b. 3, f. 223	Winkler, Eugenia Agathe (Schaff), 1804-1853. [Autograph copy of one poem each by Schiller, Heine und Ida Hahn-hahn] 2 p. Contents. - Von Schiller an Gräfin von Kuhnheim, geb.v.Arnim. (Ein treffend Bild von diesem Leben). - Anfangs wollt ich fast verzagen. Heinrich Heine. - Die Zukunt's gehört uns nur in Tränen.. was du treibst und was du übst. Ida Hahn-Hahn. Note at the end of Schiller's poem: Noch ungedruckt. Schiller's poem published in his Sämtliche Werke, Leipzig, 1910, v.3. page 231-232, with title: An Henriette Elisabeth von Arnim	n.d.
b. 3, f. 224	Zachariä von Lingenthal, Karl Solomon, 1769-1843. ALS to "Rectori Academia Magnifico", Wittenberg 1 p. Reproving the rectors for leaving his proposal concerning the candidacy of D.Klein and Lauter unanswered and requesting the return of his vote for the candidate Lauter	1803 Sep 13
b. 3, f. 225	Programm zur Fünfzigjährigen Jubelfeier des Herrn Hofrath C.TH. Winkler. Vicedirektor und Sekretair des Köigl. Hoftheaters 5 p. With red underlinings	1851 Mar 10
b. 3, f. 225a	Unidentified. Motto and a quote copied by an unidentified person	n.d.



**Printed Material and Photographs, 1851 Mar 10**

b. 3, f. 226	An Carl Winkler. Dresden 2 p. A printed poem signed: Carl. A tribute at the fiftieth anniversary of his connection with the Dresden Theater.	1851 Mar 10
b. 3, f. 227	Freemasons. Saxony. Grosse Landes- Loge von Sachsen, Dresden Protocoll über die fünfzigjährige Maurer-Jubel-Feier des ehrwürdigsten Br. Carl Gottfried Theodor Winkler, Grossmeisters der Grossen Landes-Loge von Sachsen und Meisters vom Stuhl der Vereinten Loge zu den drei Schwertern und Asträa zur grünenden Raute im Orient Dresden, und über die von demselben.. vollzogene Aufnahme seines Sohnes Eugen Winkler in den Maurerbund am 21. Februar 1854. Dresden, gedruckt bei'm Br. Ramming [1854] 56 pages includes poems	n.d.
b. 3, f. 228	Schütze, Martin, 1866- Der Briefwechsel zwischen Lavater und Elisa von der Recke: Neuentdeckte Originale [New York, Columbia University Press] Reprinted from The Germanic Review, v.7.	1932
b. 3, f. 229	Sonetten-Kranz für Theodor Hell [pseud.] Gewunden zum neunten Februar 1827 von einem seiner innigsten Verehrer. Dresden, Arnold'sche Buchhandlung 10 p.	1827
b. 3, f. 230	Weber, Karl Maria Friedrich Ernst, freiherr von, 1786-1826 Printed circular letter to all theaters concerning his property rights of the opera Oberon. [2] p. One addressed to "Theater- Direction zu Bamberg" and the other to the "Direction des Kaiserlichen Deutschen Theaters zu Petersburg", both were refused and returned to Weber	n.d.
b. 3, f. 231	Winkler, Karl Gottfried Theodor, 1775-1856. Meiner Theodora 2 p. A printed poem at the occasion of his daughter's marriage.	1847 Jan 15
b. 3, f. 232	<a href="#">Winkler, Karl Gottfried Theodor, 1775-1856. Selbstprüfung am Vorabend meines fünfzigjährigen Jubelfestes als Staatsdiener.</a> [4] p. A printed poem, signed KGTW Begins: Schwebet nieder, Genien der Stunden	1851 Mar 10
b. 3, f. 233	Documents pertaining to the Winkler family 6 pieces. Contents, 2 genealogical tables of the Winkler family, covering the period of 1490-1856, the date of KGTW's death, negative photostat of a patent of guardianship for Regina Winkler, dated 1644, and, on the same leaf, of a contract of property sale to David Winkler, dated 1644, with receipts of 1651 and 1649, Negative photostat of a contract of a house sale between Martha, widow of Georg Winkler, and Gregor Metz; incomplete and undated, Typed copy, on one leaf, of a birth certificate of Peter Winkler, 1702, David Winkler, 1709, and a marriage certificate of Hans and Maria (Höhne) Winkler, 1689, Typed copy of genealogical data of the Schaff family, taken from the tomb stones in the old Neustadt cemetery	1644-51
b. 3, f. 234	13 photographs pertaining to the Winkler family Photographs of two portraits of KGTW and of one of his wife, Eugenia (Schaff) Winkler Original pencil drawing of the Archdeaconry Waldenburg	n.d.

## **Martin Schütze. Notes on the Winkler Letters, n.d.**

- |              |   |      |
|--------------|---|------|
| b. 3, f. 235 | Schütze, Martin, 1866- Autograph notes preparatory to a printed edition of the letters to KGTW and Elisa von der Recke<br><br>In ink and pencil Includes a list of source material With copies of two poems by Goethe and of two letters by Casanova from the originals formerly in the possession of Mr. and Mrs. Alfred E. Hamill except for an exchange of letters between Johann Caspar Lavater and Elisa von der Recke, the letters were not published | n.d. |
|--------------|---|------|
-

---

## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Subjects

Authors, German -- 19th century

### Names

Andersen, H. C. (Hans Christian), 1805-1875  
Austin, Sarah, 1793-1867  
Börne, Ludwig, 1786-1837  
Devrient, Eduard, 1801-1877  
Eckermann, Johann Peter, 1792-1854  
Feuerbach, Anselm, Ritter von, 1775-1833  
Gellert, Christian Fürchtegott, 1715-1769  
Gleim, Johann Wilhelm Ludewig, 1719-1803  
Goethe, Ottilie von, 1796-1872  
Gutzkow, Karl, 1811-1878  
Hell, Theodor, 1775-1856  
Hoffmann, E. T. A. (Ernst Theodor Amadeus),  
1776-1822  
Iffland, August Wilhelm, 1759-1814  
Klinger, Friedrich Maximilian, 1752-1831  
Kotzebue, August von, 1761-1819  
Lavater, Johann Caspar, 1741-1801  
Ligne, Charles Joseph, prince de, 1735-1814  
Recke, Elisa von der, 1754-1833  
Schnorr von Carolsfeld, Julius, 1794-1872  
Schütze, Martin, 1866-1950  
Tieck, Ludwig, 1773-1853  
Weber, Carl Maria von, 1786-1826